

DEAD SPACE

[美]布莱恩·埃文森/著 曾雅雯/译



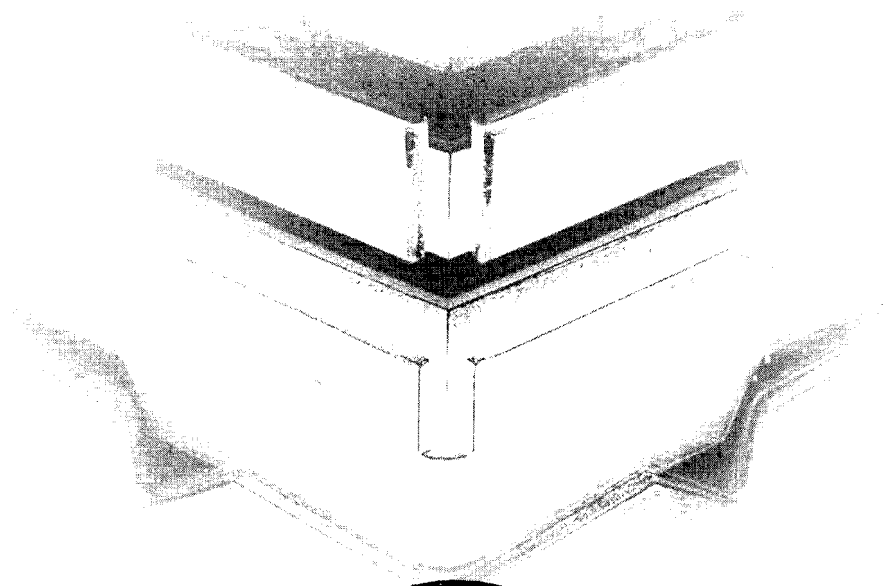
| 殉道者 |

死亡空间

EA第三人称射击游戏大作

《死亡空间》(DEAD SPACE)官方起源小说

重庆出版集团  重庆出版社



| 殉道者 |

死亡空间

[美] 布莱恩·埃文森 / 著 曾雅雯 / 译

Dead Space: Martyr by B.K. Evenson

Copyright © 2010 by Electronic Arts, Inc.

Published by arrangement with Tom Doherty Associates, LLC. All rights reserved.

本书中文简体字版由 Tom Doherty Associates, LLC 授权重庆出版社在中國大陸地区独家出版发行
未经出版者书面许可,本书的任何内容不得以任何方式抄袭、复制或转载

版贸核渝字(2012)第 097 号

图书在版编目(CIP)数据

死亡空间:殉道者/(美)埃文森(Evenson,B.)著;曾雅雯
译. —重庆:重庆出版社,2012.12
ISBN 978-7-229-05825-8

I. ①死… II. ①埃…②曾… III. ①长篇小说—美
国—现代 IV. ①I712.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 242453 号

死亡空间:殉道者

DEAD SPACE:MARTYR

[美]布莱恩·埃文森 著 曾雅雯 译

出版人:罗小卫

责任编辑:陈渝生

责任校对:杨 媚

装帧设计:重庆出版集团艺术设计有限公司·王芳甜



重庆出版集团 出版
重庆出版社

重庆长江二路205号 邮政编码 400016 <http://www.cqph.com>

重庆出版集团艺术设计有限公司制版

重庆华林天美印务有限公司印刷

重庆出版集团图书发行有限公司发行

E-mail: sales@cqph.com 邮购电话: 023-65604454



重庆出版社天猫旗舰店
cqphs.tmall.com

全国新华书店经销

开本 889mm×1194mm 1/32 印张 11 字数 314 千

2013年1月第1版 2013年1月第1次印刷

ISBN 978-7-229-05825-8

定价:29.00 元

如有印装质量问题,请向本集团图书发行有限公司调换 023-65604454

版权所有 侵权必究



一只怪兽突然向他发动攻击，瘦小的他几乎是无力招架。混战中，怪兽的身体猛烈地撞上了墙壁，发出巨大的声响，墙板都被它撞得变形了。被撞倒的他费力地站了起来，浑身都感到疼痛，但他还是坚持着一瘸一拐地走到了房间的另一侧。这家伙的体积差不多是普通人的两倍，两只前臂如金属般又尖又硬。一旦跑起来，它的速度快得令人难以置信，四脚着地的前进动作活像一只大猩猩。

怪兽转过身来，调整了一下动作又再次发动攻击，这次连它身下的地板都开始震动了。

他一直蹲在那里，伺机行动，他的一只胳膊被怪兽锋利的前臂划伤了。怪兽看起来有些愤怒，又有些沮丧，很想一掌结果了他。在怪兽发动“终极一击”之前，他赶紧又跑到了房间的另一头，这里已经是他离怪兽最远的位置了。

他心想，现在终于轮到我反击了，他握紧了拳头，尽管他的胳膊还在滴血。

怪兽再次发动进攻。这一次他没有再像刚开始那样跳跃和躲闪，他躺下身来，躲过怪兽锋利的前臂，滑到了怪兽身下，此时怪兽柔弱的腹部在他面前展露无遗。他立即拿出自己随身携带的小刀，猛地刺入怪兽的腹部，尽可能地撕裂它。这一击过后他又赶紧爬起来，蹒跚着逃离怪兽。

然而当他还没跑远时，怪兽用脚勾住了他，像摇玩具一样将他摇晃了几下后，用力甩了出去。他重重地撞上了墙壁，又滑落到地上。他试图站起来，却发现自己已经无法动弹。他感觉呼吸有些困难，事实上情况可能更糟，他的背部应该是受了重伤。

目录

序 幕

001

第一部

希克苏鲁伯海港

003

第二部

密闭空间

033

第三部

收紧的圈套

079

第四部
深入绝地

133

第五部
崩 溃

187

第六部
地狱降临

237

第七部
世界末日

297

尾 声

329



一只怪兽突然向他发动攻击，瘦小的他几乎是无力招架。混战中，怪兽的身体猛烈地撞上了墙壁，发出巨大的声响，墙板都被它撞得变形了。被撞倒的他费力地站了起来，浑身都感到疼痛，但他还是坚持着一瘸一拐地走到了房间的另一侧。这家伙的体积差不多是普通人的两倍，两只前臂如金属般又尖又硬。一旦跑起来，它的速度快得令人难以置信，四脚着地的前进动作活像一只大猩猩。

怪兽转过身来，调整了一下动作又再次发动攻击，这次连它身下的地板都开始震动了。

他一直蹲在那里，伺机行动，他的一只胳膊被怪兽锋利的前臂划伤了。怪兽看起来有些愤怒，又有些沮丧，很想一掌结果了他。在怪兽发动“终极一击”之前，他赶紧又跑到了房间的另一头，这里已经是他离怪兽最远的位置了。

他心想，现在终于轮到我反击了，他握紧了拳头，尽管他的胳膊还在滴血。

怪兽再次发动进攻。这一次他没有再像刚开始那样跳跃和躲闪，他躺下身来，躲过怪兽锋利的前臂，滑到了怪兽身下，此时怪兽柔弱的腹部在他面前展露无遗。他立即拿出自己随身携带的小刀，猛地刺入怪兽的腹部，尽可能地撕裂它。这一击过后他又赶紧爬起来，蹒跚着逃离怪兽。

然而当他还没跑远时，怪兽用脚勾住了他，像摇玩具一样将他摇晃了几下后，用力甩了出去。他重重地撞上了墙壁，又滑落到地上。他试图站起来，却发现自己已经无法动弹。他感觉呼吸有些困难，事实上情况可能更糟，他的背部应该是受了重伤。

他以为怪兽还会继续攻击他,但这时怪兽却慢慢地向他靠近,好奇地端详着他。他眼睁睁地看着怪兽越走越近,恐惧油然而生。

这只可怕的怪兽耸立在他面前,再次将他举起,并扔向墙壁。他知道自己命不久矣,绝望的他突然感到墙壁不像以前那样坚硬了,当然这更可能是因为他的身体已经失去了知觉。

紧接着,怪兽举起他,不断地抛向空中,发出愤怒的嘶吼。他感觉自己被剧烈地摇晃,而怪兽似乎正打算把他的头咬下来。

很快,他的身体被撕为两半,没过多久就死了。



第一部

希克苏鲁伯海港

DEAD SPACE

第一章

这天,查瓦醒得比平时更早,太阳都还没有升起,他的母亲和妹妹都还在熟睡。查瓦的父亲没在家,这个男人多数时候都在外面旅行,可每当查瓦问起父亲的详细去处时,得到的答案却总是含混不清的,查瓦也就不再追问了。查瓦起床后先喝了一大碗水,然后小心翼翼地清洗自己的脸、手和胳膊,以免吵醒熟睡的家人。最后,他将剩余的水轻轻地泼洒在地上,并将水碗和脸盆收拾妥当。

查瓦感到倦意犹在,他看到妹妹翻了个身,依旧睡得很香,于是他开始回想自己为什么今天醒得那么早。他记得自己正在做噩梦,中途被惊醒了。梦境中,有什么东西一直从后边追赶着他,那是一只长相奇异、突然出现的怪兽,自己好像在和怪兽作战,后来自己好像已经死了,但到底死了吗?如果死了,那现在站在这里的人又是谁呢?查瓦不由自主地摇了摇头,他已经很难分清楚现实与梦境的界限了。

他穿上衣服,走出了简陋的小屋,并轻手轻脚地将废旧铝板制成的房门关上。出来以后,他立即嗅到了空气中那股熟悉的海水咸味,放眼望去,几百米远的地方,灰蓝色的海浪正轻轻拍打着岸边的岩石。潮汐已经退去,海水变得温柔,查瓦站在那里,几乎听不到海浪的声音。

尽管海水是安静的,但是有一种奇怪的声音一直在查瓦的耳边徘徊。声音似乎在说着什么,但又是查瓦不能理解的独特语言。声音很微弱,以至于查瓦无法分辨出每个词、每句话的间隔在哪里。他努力想让自己听得更清楚,然而声音似乎变得越来越微弱,只是一直没有消失。这就像是源自他大脑深处的声音,不停地絮叨着。

刚才的梦境又在查瓦的眼前浮现。那只怪兽很大,从后面看比一个成年男子更大些。查瓦刚开始还以为自己看到了一个人,但等这个“人”转过身来,查瓦惊讶地发现,它的脸没有下颌,它的两臂也和正常

人不太一样……由于梦境毕竟是模糊的，查瓦很难说清这只怪兽的准确相貌。怪兽直勾勾地盯着查瓦，它的眼睛就像巨大的鱼眼一样无神而又恐怖。很快，怪兽向查瓦扑了过来，淌着唾液的嘴里发出轻微的嘶嘶声，像一头等待进食的狮子。怪兽的脸离查瓦很近，查瓦甚至可以清晰地看到它残缺的牙齿和深不见底的喉咙。



查瓦感到精神有些恍惚，他搞不清楚自己究竟是醒着还是在梦中，他很想从可怕的梦境中脱离出来，回归现实。突然，查瓦发现自己已经不知不觉地走到海边了，他左边的海岸空无一人，右边有几个渔民正在拉网捕鱼。查瓦心里明白，不论这些渔民捕捉到的是什麼，都肯定是被污染过的难以下咽的海产品。这里的海水已经不再适合鱼类的生长了，海水被污染，不再有活力。事实上，不光是这里的海水，这个世界还有哪里是洁净的呢？

查瓦的父亲曾经抱怨说，几年前这里的庄稼都是健康、丰腴的，然而现在土里已经长不出像样的作物了。唯一比较安全的食物来自于某些大型食品集团的专用温室，这些食物价格昂贵，普通人根本消费不起。查瓦的父亲还说，如果人类继续破坏地球的环境，那么就只剩下两个选择，要不就吃有毒食物慢性自杀，要不就吃昂贵的健康食物并走向破产。

查瓦向那些渔民走去，但他突然又放慢了脚步，左边有什么东西似乎吸引着他。查瓦转过身，走向那一边的海岸，尽管那里现在是空无一物。

远处好像有什么东西在海浪中翻滚，而且马上就要被冲到岸边了。

或许是一条鱼吧，查瓦自言自语道，但当她走近后，他确定那不可能是鱼，那东西比鱼要大得多，形状也不太像。会是一具尸体吗？溺水而亡的人？然而当海水中的这个物体越来越清晰后，查瓦发现他又估计错了。

越来越近了，这时查瓦发觉自己脖子上的汗毛都竖起来了。他继续

向不明物体走去,并努力克制自己心中的种种杂念。

第二章

迈克尔·奥特曼揉了揉眼睛,把视线从面前的显示屏移开,朝四周望了望。这是一个40岁出头的高个子男人,黑头发,鬓角有些发白,有着一双灵活有神的蓝绿色眼睛。平常的日子里,他总是目光敏锐,精神抖擞,但今天他的脸却有些憔悴,看得出他昨晚睡得不太好。事实的确如此,昨晚他做了很多噩梦,都是与死亡、血腥有关的,全是他不愿再去回忆的东西。

“真是奇怪啊!”詹姆斯·菲尔德说,他是位地球物理学家,与奥特曼在同一间实验室工作。菲尔德用他那短而粗壮的手指捋着自己稀疏的白发,向后斜靠在自己的椅子上,老旧的椅子发出了嘎吱嘎吱的声响。他的眼睛直视着房间另一头的同事,“奥特曼,你看过这个吗?”

“什么东西?”奥特曼问道。

菲尔德旋转了一下自己的显示屏,这样奥特曼也能看到上面的内容。那是一幅布格重力地图,关于直径约110英里(1英里=1.6千米)的希克苏鲁伯巨型陨石坑。这个陨石坑是在6500万年前形成的,当时一个直径超过十公里的流星冲向地球并发生了剧烈碰撞。

詹姆斯·菲尔德快六十岁了,他的职业生涯绝大部分是在中美洲资源公司度过的,工作内容是为火山口或陨石坑绘制缩微图。他重点关注的对象是陆地上的陨石坑以及火山口周边的区域,因为在这些地方可能聚集了一些数量不多但非常有用的矿产资源,而且易于提取。人类开展这项工作已经有几百年历史了,在能源危机之前,早期的采矿者对这类开采价值不高的矿藏不屑一顾,而现在到了重新重视它们的时候了。这是一项进展缓慢、枯燥乏味的工作,就像会计师一样,与地球物理学家这一身份格格不入。不过,菲尔德很喜欢自己的工作,他经常喋喋不休地

向奥特曼讲述着自己脑子里的想法,尽管奥特曼有时并不感兴趣。

奥特曼在希克苏鲁伯只工作了一年的时间,他的女友艾达·科尔特斯是一位人类学家,她获得了一笔专项基金用于研究当代尤卡坦人(住在尤卡坦半岛的美洲印第安人)的民间故事与神话传说。奥特曼通过各种关系网争取到足够多的支持,帮助自己获得了一小笔科研经费,于是他可以与女友一同到墨西哥开展研究工作。奥特曼过去的本职工作是测量陨石坑或火山口的积水下方的地质状况,通过卫星照片以及水下探测器收集到的数据,他可以画出水底的淤泥下方大约半英里深的岩层地质构造图。理论上说,这是一项很严谨的科学研究,但奥特曼知道,自己搜集的所有信息,其实都是在帮自己任职的大学做生意,大学会把这些信息原封不动地卖给矿业公司。他努力使自己不去想以前的事,尽管现在的工作进展缓慢,而且收益很一般,但他认为自己的工作至少比菲尔德的工作更有价值。

此时此刻,奥特曼仔细观看着菲尔德的显示屏,在他看来,图片上的一切都很普通,并无异常之处。

“你想让我看什么?”奥特曼问道。

菲尔德皱了皱眉头,“忘记你是新来的了!”他无奈地说,“我把图片放大点给你看。”

希克苏鲁伯陨石坑正好位于海岸线附近,陨石坑的中心是深深的海水,坑底距离海平面大约有3 000米。奥特曼侧过身去,仔细观察图像中的每一个细节。他终于看出陨石坑中心部分的阴影有些异常,这证明那里存在着重力异常现象。

“这里一个月前就是这样了。”菲尔德说,“你看到了吗?”

奥特曼找出了另一幅早期的测试图,在这幅图中,陨石坑中心并没有阴影。他回到菲尔德的显示屏反复比对,发现除了中心区域的阴影以外,其他区域都没有发生任何变化。

“怎么会这样呢?”奥特曼不解地问。

“这不合常理,不是吗?”菲尔德回答道,“这种变化完全违背自然常规。”

“或许这只是仪器故障吧。”奥特曼自信地说。

“我在这里已经工作很长时间了。”菲尔德显然不同意奥特曼的意见,“如果是仪器故障,我一眼就能看出来,这显然不是仪器故障。这种异常在卫星照片与水下照片上都存在,所以不可能是仪器故障。”

“那么这究竟是因为什么呢?”奥特曼问,“难道是火山喷发了?”

菲尔德摇了摇头,“火山喷发不会造成这样的变化。再说,两个仪器都探测到了这个变化,我无法解释,一定有什么特别的事发生了。”说完,菲尔德拿起了自己的手机,准备打电话。

第三章

随着距离越来越近,查瓦也越来越紧张和害怕。那个不明物体并不是一条鱼,也不是海龟,更不可能是狗或者美洲豹。查瓦还猜想猴子,但这个物体显然比猴子大多了。查瓦开始默祷以寻求圣母的保护,但他并没有停下前进的脚步。

查瓦还没看清不明物体的模样,但他已经可以清楚地听见对方的呼吸声。这个声音有些特别,像是一个人吃了令人作呕的东西,想吐却吐不出来的那种呻吟。每当一个大浪打过来,呼吸声就会暂停几秒钟。不明物体(现在应该能确定是一种活的生物)终于被海浪冲到了沙滩上,搁浅以后,它迅速翻身站了起来,它身上的某个物体(或许是脑袋吧)转过来,正好朝着查瓦所在的方向。

这个生物和查瓦梦境中的怪兽很像,但情况要糟得多。它不是人类,但看起来似乎曾经是人类。它的脖子受过伤,好像被剥了皮,血肉模糊还不断渗出白色的液体。那看似是眼睛的部位也太不像眼睛,而是两个凹陷的孔洞,外面有一层布满血管的膜。它有嘴巴竟然没有下颌骨,松弛的下巴仿佛只有一层皮。刚才那奇怪的声音就是从怪兽的嘴里发出来的,空气中还伴有一阵阵刺激性的气味,查瓦禁不住咳嗽起来。

怪兽趴在那里,缩成一团,它的手指之间有蹼连接,它的肘部和臀部

之间也覆盖了一张很薄但看起来很结实的膜，有点像蝙蝠的翅膀。它很想站起来，但站立不稳，不停地跌倒。最恐怖的是，它的背上两个血红色的肿瘤，刚开始有查瓦的拳头那么大，但肿瘤好像在不断地长大。

圣母马利亚啊！查瓦心中不停在祷告。

怪兽发出呻吟般的呼吸声，而它背上的肿瘤也随着呼吸搏动。它两只前臂的骨头都碎了，呈现出可怕的扭曲状。它时不时会咳嗽几下，嘴边悬挂着唾液般的乳白色的黏液。这时，随着一声巨响，它的背部裂开了，血如泉涌，两个棕灰色的气囊夹杂着血液弹了出来，不断地充气 and 放气，放出的气体异常的难闻。

查瓦感觉自己的腿不听使唤，他甚至忘记了逃跑。怪兽再次转过头，看着查瓦，它脸上的肌肉活动了一下，查瓦感觉到那表情简直就是狰狞可怖的笑容。

查瓦吓坏了，他立即转过身，飞奔而去。

第四章

几分钟之后，菲尔德叫来了另外两名地球物理学家——拉米雷斯和肖沃特，他们是菲尔德的同事。两个人都很支持菲尔德的观点，这绝不是一次仪器故障，陨石坑的中心地带发生了一些暂时还无法解释的变化。

“那么，这到底是为什么呢？”奥特曼不解地问。

菲尔德无奈地摇了摇头，“谁知道呢？肖沃特认为可能是一些小的地震活动影响了传感器的读数，但他找不到足够的证据来验证自己的猜测。拉米雷斯和我们一样困惑，他也咨询了一些专家，没有人能对此做出解释。的确，我们都知道发生了一些事情，出现了一些变化，但是，没有人知道这些变化的原因，更不知道未来究竟会发生什么事，因为从来没有人见过同样或类似的景象。”

“既然如此，我们下一步该干什么？”奥特曼还是那样直率。

菲尔德耸耸肩膀，有些一筹莫展。片刻之后，他缓缓地吐出四个字：“我不知道。”说完他不停地用手指挠着自己的头皮，原本就不多的头发显得更加稀松了。又过了许久，他终于说道：“这件事已经不是我们力所能及的地步了，我准备拟一份报告交给公司总部，看看那边的建议。在得到答复之前，我们最好的做法就是继续观察。”

菲尔德叹了口气，回到了自己的座位，继续看着电脑屏幕，奥特曼的双眼却紧盯着他不放。

“你这是怎么了？”奥特曼问道，“你的好奇心死了吗？”

“什么？”菲尔德转过脸说，“或许是吧！但是我确实不知道该做些什么。我当然想把这件事弄明白，但不论是谁都会和我一样束手无策的。”

“真的吗？你这是在放弃！”

“你在胡闹！”菲尔德的声音越来越大，“我告诉你，我已经把发给总部的报告写好了，他们一定会给出指示的。耐心等待，这就是目前最好的处理方式。”

“然后呢？你需要等待好几个星期，等那帮人把你的报告看了，你还需要好几个星期的等待，等他们作出反应和指示。等就等吧，那我们现在就这样无所事事吗？你就一直这样观察，观察，观察，是吗？你到底是在帮公司做事，还是游手好闲？”

菲尔德的脸色由晴转阴，“我是按规矩办事，我没有错，我在正确地开展自己的工作。”

“这或许会是个大事件。”奥特曼说，“你自己也说过，从来没有见过这样的景象，我们有必要尽快将它弄明白，别再拖了。”

菲尔德用自己的食指有气无力地指着奥特曼，“你想做什么，就去做吧。”他的声音越来越低，而且还有些颤抖，“我倒要看看你这个我行我素的独行侠能做出什么来，你可以走你的路。事关重大，必须谨慎处理，所以我将继续按照自己的方式开展工作。”

奥特曼不再和菲尔德纠缠，他一边走一边自言自语道，我一定要自己去探个究竟，哪怕这件事可能会让我送命。

“既然如此，我们下一步该干什么？”奥特曼还是那样直率。

菲尔德耸耸肩膀，有些一筹莫展。片刻之后，他缓缓地吐出四个字：“我不知道。”说完他不停地用手指挠着自己的头皮，原本就不多的头发显得更加稀松了。又过了许久，他终于说道：“这件事已经不是我们力所能及的地步了，我准备拟一份报告交给公司总部，看看那边的建议。在得到答复之前，我们最好的做法就是继续观察。”

菲尔德叹了口气，回到了自己的座位，继续看着电脑屏幕，奥特曼的双眼却紧盯着他不放。

“你这是怎么了？”奥特曼问道，“你的好奇心死了吗？”

“什么？”菲尔德转过脸说，“或许是吧！但是我确实不知道该做些什么。我当然想把这件事弄明白，但不论是谁都会和我一样束手无策的。”

“真的吗？你这是在放弃！”

“你在胡闹！”菲尔德的声音越来越大，“我告诉你，我已经把发给总部的报告写好了，他们一定会给出指示的。耐心等待，这就是目前最好的处理方式。”

“然后呢？你需要等待好几个星期，等那帮人把你的报告看了，你还需要好几个星期的等待，等他们作出反应和指示。等就等吧，那我们现在就这样无所事事吗？你就一直这样观察，观察，观察，是吗？你到底是在帮公司做事，还是游手好闲？”

菲尔德的脸色由晴转阴，“我是按规矩办事，我没有错，我在正确地开展自己的工作。”

“这或许会是个大事件。”奥特曼说，“你自己也说过，从来没有见过这样的景象，我们有必要尽快将它弄明白，别再拖了。”

菲尔德用自己的食指有气无力地指着奥特曼，“你想做什么，就去做吧。”他的声音越来越低，而且还有些颤抖，“我倒要看看你这个我行我素的独行侠能做出什么来，你可以走你的路。事关重大，必须谨慎处理，所以我将继续按照自己的方式开展工作。”

奥特曼不再和菲尔德纠缠，他一边走一边自言自语道，我一定要自己去探个究竟，哪怕这件事可能会让我送命。